



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 25.4.2007
KOM(2007) 216 slutlig

2007/0073 (CNS)

Rekommendation till

RÅDETS BESLUT

**om Bulgariens och Rumäniens anslutning till konventionen av den 18 december 1997,
upprättad på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om ömsesidigt
bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Genom 2005 års anslutningsakt för Bulgarien och Rumänien¹ infördes ett förenklat system för Bulgariens och Rumäniens anslutning till de konventioner (och protokoll) som medlemsstaterna ingått på grundval av artikel 34 (tidigare artikel K 3) i fördraget om Europeiska unionen eller artikel 293 i EG-fördraget. Det är inte längre nödvändigt att såsom tidigare förhandla fram och ingå särskilda protokoll om anslutning till dessa konventioner (vilket hade krävt ratificering av 27 stater). Enligt artikel 3.3 i anslutningsakten skall Bulgarien och Rumänien helt enkelt ansluta sig till dessa konventioner och protokoll i kraft av anslutningsakten.

Enligt artikel 3.3 och 3.4 i anslutningsakten skall rådet anta ett beslut för att fastställa vilken dag dessa konventioner skall träda i kraft för Bulgarien och Rumänien och för att göra alla de anpassningar av konventionerna som krävs på grund av de två nya medlemsstaternas anslutning (vilket i alla händelser skulle omfatta antagandet av konventionerna på bulgariska och rumänska språken, så att dessa språkversioner äger lika giltighet). Rådet skall vidta åtgärder på rekommendation av kommissionen efter att ha hört Europaparlamentet.

Bilaga I till anslutningsakten innehåller en förteckning över de berörda sju konventionerna och protokollen på området rättsliga och inrikes frågor.

I förteckningen ingår konventionen av den 18 december 1997 , upprättad på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar.

Syftet med kommissionens rekommendation till ett rådsbeslut är att i enlighet med artikel 3.4 i anslutningsakten göra de anpassningar som krävs på grund av Bulgariens och Rumäniens anslutning till ovannämnda konvention.

¹ EUT L 157, 5.12.2005, s. 203.

Rekommendation till

RÅDETS BESLUT

om Bulgariens och Rumäniens anslutning till konventionen av den 18 december 1997, upprättad på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien (nedan kallad ”anslutningsakten”), särskilt artikel 3.4,

med beaktande av kommissionens rekommendation²,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande³, och

av följande skäl:

- (1) Konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar, upprättad på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, undertecknades i Bryssel den 18 december 1997 och träder i kraft 90 dagar efter det att en underrättelse lämnats av den stat, som skall vara medlem i Europeiska unionen när rådet antar den akt genom vilken denna konvention upprättas, som sist fullgör denna formalitet.
- (2) Enligt artikel 32.4 i konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar får varje medlemsstat, fram till det att denna konvention träder i kraft, i samband med underrättelse enligt punkt 32.2 i konventionen eller därefter förklara att konventionen, vad medlemsstaten beträffar, är tillämplig i dess förbindelser med de medlemsstater som har avgivit samma förklaring.
- (3) Efter sin anslutning till Europeiska unionen har Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien deponerat sina instrument för anslutning till konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar.

² EUT C [...], [...], s. [...].

³ EUT C [...], [...], s. [...].

- (4) Enligt artikel 3.3 i anslutningsakten skall Bulgarien och Rumänien ansluta sig till de konventioner och protokoll mellan medlemsstaterna som finns förtecknade i bilaga I till anslutningsakten, bland annat till konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar. De skall träda i kraft gentemot Bulgarien och Rumänien den dag som rådet fastställer.
- (5) I enlighet med artikel 3.4 i anslutningsakten skall rådet göra alla anpassningar som krävs på grund av anslutningen till dessa konventioner och protokoll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar skall ändras på följande sätt:

Artikel 31.1 om ”Territoriell tillämpning” skall ersättas med följande:

”1. Denna konvention skall tillämpas på medlemsstaternas territorier som ingår i gemenskapens tullområde samt för Förbundsrepubliken Tyskland ön Helgoland och Büsingens territorium (inom ramen för och i enlighet med fördraget av den 23 november 1964, eller gällande version, mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Schweiziska edsförbundet om att inkludera kommunen Büsingen am Hochrhein i Schweiziska edsförbundets tullområde) samt för Republiken Italien kommunerna Livigno och Campione d’Italia, och den skall även tillämpas på det territorialvatten, de inre vattenvägar och det luftrum som ingår i medlemsstaternas territorier.

Artikel 2

Konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar, i dess lydelse efter ändring genom detta beslut, träder i kraft för Bulgarien och Rumänien den dag då konventionen träder i kraft, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 32.4 i konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar.

Artikel 3

Konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar, som har upprättats på bulgariska och rumänska språken och åtföljer detta beslut, skall gälla på samma villkor som de övriga språkversionerna av konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar.

Artikel 4

Detta beslut får verkan dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den [...]

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

**Texten på bulgariska och rumänska språken till konventionen om ömsesidigt bistånd
och samarbete mellan tullförvaltningar**